

# EL MILITANTE

ADENTRO

Festival en La Habana celebra 160 aniversario de presencia china en Cuba

—PÁG. 11

UN SEMANARIO SOCIALISTA PUBLICADO EN DEFENSA DE LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

VOL. 71/NO. 25 25 DE JUNIO DE 2007

## Empacadores de carne en Minnesota ganan sindicato



Militant

Christobal Mayorga (derecha), un dirigente de campaña por sindicalización en el matadero PM Beef, en Windom, Minnesota, habla con reportero del *Militante* el 10 de junio.

POR FRANK FORRESTAL  
Y JULIAN SANTANA

WINDOM, Minnesota, 10 de junio—Obreros empacadores de carne en un matadero de res en esta ciudad rural lograron una victoria sindical el 25 de mayo cuando votaron a favor de ser representados por el Local 1161 del sindicato de la industria alimenticia UFCW. La noche del voto, los trabajadores llenaron una iglesia local para celebrar esta victoria.

“Las cosas pueden cambiar cuando los trabajadores nos unimos”, dijo al *Militante* Christobal Mayorga, quien ha trabajado para la PM Beef Holdings por cinco años y ha estado ayudando a distribuir calcomanías del sindicato en el trabajo. “Antes no nos daban importancia. Los patrones se comen vivos a los traba-

jadores que no están organizados”.

Aunque los medios de difusión no han dado cobertura a la elección sindical, la información sobre los resultados se ha esparcido rápidamente y el ánimo sigue alto tras la victoria. Especialmente entre los trabajadores en la matanza de la Swift & Company en Worthington, a solo 30 millas de aquí. La mayoría de los 500 trabajadores en la PM Beef son inmigrantes latinos. Muchos de ellos trabajaron anteriormente en la Swift, donde el mismo local sindical representa a más de 2 mil trabajadores.

Las elecciones tuvieron lugar seis meses después de que la migra hiciera una redada de la planta en Worthington, en la que arrestaron a 239 obreros, muchos de los cuales ya han sido

**Sigue en la página 10**

## 1 500 protestan contra redada de inmigración en Connecticut

POR WILLIE COTTON

NEW HAVEN, Connecticut, 9 de junio—Unas 1 500 personas se manifestaron el 7 de junio afuera de la iglesia Santa Rosa de Lima en ésta ciudad para protestar contra los arrestos de 32 trabajadores realizados por la migra el día anterior.

“Siento un dolor muy profundo en mi corazón”, dijo a los manifestantes Norma, cuyos primos y esposo fueron arrestados por agentes de la oficina de Control de Inmigración y Aduanas (ICE). “Aprecio su apoyo y ayuda a todos nosotros”.

La misa y mitin fueron parte del primero de varios eventos planificados en solidaridad con los arrestados por partidarios de los derechos de los inmigrantes aquí. Otra actividad está programada para el sábado 16 de junio.

Agentes de ICE empezaron las redadas el miércoles temprano por la mañana y continuaron hasta la tarde según los residentes aquí.

“Legales o ilegales, todos somos humanos. Tratan de intimidarnos”, dijo Lydi Cortés, una residente de Fair Ha-

ven, un barrio mayoritariamente latino en New Haven, donde tuvieron lugar la mayoría de las redadas. “Estoy en contra de las nuevas tarjetas de identificación” dijo Cortés. “Les da una forma fácil de encontrar a la gente”.

Dos días antes de las redadas, la Junta de Concejales de New Haven votó 25 a 1 a favor de crear una tarjeta de identificación. Partidarios del programa, uno de los primeros de este tipo en el país, dicen que ayudaría a los aproximadamente 15 mil trabajadores indocumentados que hay en esta ciudad, permitiéndoles abrir cuentas bancarias y otorgándoles una tarjeta de identificación que puedan mostrar a la policía local cuando sea necesario.

Voceros de ICE negaron que las redadas estén conectadas al programa de tarjetas de identificación y dijeron que “esta fue una operación planificada para buscar fugitivos, especialmente dirigida a los que han violado ordenes de deportación”. Sin embargo, solo cuatro de los 32 trabajadores arrestados tenían ordenes de arresto.

## Tropas turcas bombardean Kurdistán iraquí

POR SAM MANUEL

WASHINGTON, 12 de junio—Tropas turcas bombardearon ayer varios pueblos kurdos en el norte de Iraq, cerca de la frontera entre Turquía e Iraq. El gobierno turco dijo que el blanco de la operación era el Partido de los Trabajadores de Kurdistán (PKK), un grupo kurdo que por décadas ha estado luchando por la soberanía en el sur de Turquía.

La Secretaria de Estado de Estados Unidos, Condoleezza Rice advirtió al gobierno turco de no realizar ninguna acción militar “robusta” en la frontera, una indicación de la preocupación de Washington de que el ataque de Ankara podría socavar sus esfuerzos por establecer un régimen estable lacayo en Bagdad. Los kurdos en Iraq han sido unos de los aliados más fuertes de Washington en el país. La región que ocupan, conocida como el Kurdistán iraquí, es la más estable, en un país devastado por muertes comunales y una guerra que ha hecho estragos desde la invasión dirigida por Washington en 2003 y la subsiguiente ocupación por tropas imperialistas.

Ankara acusa al gobierno regional del Kurdistán iraquí de proveer refugio y armas al PKK. Los gobernantes turcos temen que un Kurdistán autónomo en su frontera anime las aspiraciones nacionales de millones de kurdos que viven en Turquía.

La advertencia de Rice sugiere que Washington no se opondría a acciones limitadas contra el PKK. Ankara ya tiene 1 500 tropas varias millas adentro del territorio iraquí en un intento de detener el flujo de fuerzas del PKK.

Los gobernantes turcos también son hostiles a los esfuerzos de los kurdos iraquíes de incorporar la ciudad petrolera de Kirkuk a su región autónoma. Ankara le ha pedido a Washington y a Bagdad que cancelen un referéndum sobre este asunto programado para el fin de año.

## ICE arresta a 7 en Nueva Jersey

POR NANCY ROSENSTOCK

MORRISTOWN, Nueva Jersey, 10 de junio—Agentes de Control de Inmigración y Aduanas (ICE) allanaron varios apartamentos en esta ciudad y arrestaron a siete inmigrantes hace cuatro días.

“A las 6:00 de la mañana, tres agentes empujaron la puerta de mi apartamento y me pusieron una pistola en el pecho”, dijo Pilar Velásquez. “Se llevaron a mi hijo de 18 años y lo esposaron. Estaba en ropa interior preparándose para ir a la escuela”.

Funcionarios de ICE dijeron que llevan un año investigando las actividades de pandillas en esta ciudad en colaboración con la oficina del fiscal del condado de Morris y el departamento de policía de Morristown. Cuatro de los trabajadores arrestados han sido acusados de posesión e intento de distribuir drogas. Las redadas son parte de la Operación Escudo Comunitario que según voceros

## Esperan a miles en Atlanta para Foro Social de EE.UU.

POR ELLIE GARCÍA

ATLANTA, 13 de junio—El Foro Social Estadounidense, programado a iniciarse aquí el 27 de junio y finalizar el 1 de julio está adquiriendo impulso. Los organizadores del evento esperan que unas 10 mil personas asistan al evento de cinco días que se realizará bajo el lema “Otro mundo es posible; otro Estados Unidos es necesario”.

Están programados más de 950 talleres, incluyendo, talleres titulados “La lucha para acabar con el analfabetismo”, “El legado de la tortura: la guerra contra el movimiento de liberación negro”, “Descolonización/Autodeterminación para Puerto Rico”, “¿Entonces quieres parar una guerra?”, y “Soberanía alimenticia: construyendo globalmente futuros sostenibles para los agricultores”.

El Foro Social Mundial, iniciado como un evento internacional de fuerzas “contra la globalización” en 2001 en Porto Alegre, Brasil, fue celebrado más recientemente en Nairobi, Kenia, en enero. En 2006 el Foro Social Mundial fue celebrado en Caracas, Venezuela; Bamako, Malí; y Karachi, Pakistán. Aunque en años previos se han realizado eventos regionales más pequeños en Estados Unidos, el de este año será el primero organizado con carácter nacional.

Los organizadores del Foro auspiciaron un evento el 10 de junio en la histórica comunidad negra de West End en Atlanta, para orientar a los participantes sobre la promoción del evento.

Jerome Scott de Project South dirigió la reunión. La razón de auspiciar el Foro Social Estadounidense en el Sureste y en Atlanta, dijo Scott, es debido al papel de la lucha de los negros en la sociedad y el impacto devastador que tuvo el huracán Katrina entre los trabajadores, especialmente los afroamericanos.

Entre los presentes habían decenas de estudiantes y jóvenes, algunos que ha-

**Sigue en la página 10**

de ICE buscan “llevar a juicio y deportar de Estados Unidos a miembros de pandillas”.

“Tenían fotos de los que buscaban”, dijo Velásquez, “pero ninguno de nosotros estaba en las fotos”.

Las redadas se producen tras el anuncio el 5 de junio por el alcalde de Morristown, Donald Cresitello, que funcionarios de inmigración han aprobado la solicitud de la ciudad de otorgar poderes a la policía local para hacer cumplir las leyes de inmigración. Si la oficina de ICE en Washington aprueba la solicitud, la policía de Morristown tendrá el poder de iniciar un proceso de deportación contra inmigrantes.

Los trabajadores inmigrantes en esta ciudad de casi 19 mil personas, han estado luchando por sus derechos durante años, incluso jornaleros que intentan establecer su derecho a concentrarse en las esquinas para buscar trabajo.



# Festival en La Habana celebra 160 aniversario de presencia china en Cuba

POR MARTÍN KOPPEL  
Y STEPHANIE WILSON

LA HABANA, 3 de junio—Un festival para celebrar “el 160 aniversario de la presencia china en Cuba” concluyó aquí hoy con una actividad conmemorativa en el puerto de Regla, sobre la Bahía de La Habana. El 3 de junio de 1847, el buque español Oquendo llegó aquí con su cargamento humano desde China: 206 hombres traídos a trabajar como culíes.

“Durante los últimos 160 años”, dijo el general Moisés Sío Wong, “los chinos han sido parte indisoluble de la historia y la cultura cubana”. Destacó la participación masiva de combatientes chinos en las guerras de independencia contra el coloniaje español, y su papel en la revolución de 1959, así como el desarrollo de las organizaciones cubano-chinas de carácter social, cultural y político por toda la isla.

Sío Wong, presidente de la Sociedad de Amistad Cubano-China, se dirigió a los presentes frente a un antiguo barracón donde, a mediados del siglo XIX, trabajadores chinos por contrato, así como esclavos africanos, fueron confinados para ser vendidos tras llegar a Regla.

El X Festival de Chinos de Ultramar, que se inauguró el 30 de mayo, fue parte de los continuos esfuerzos respaldados por el gobierno revolucionario de Cuba, para promover el conocimiento de la verdadera historia de la inmigración china a Cuba y su lugar vital en la cultura e historia de lucha revolucionaria en esta nación.

El festival fue auspiciado por la Casa de Artes y Tradiciones Chinas junto con la Cátedra de Estudios sobre la Inmigración China en Cuba de la Universidad de La Habana, y fue dirigido por sus presidentas respectivas, Carmen Eng y María Teresa Montes de Oca Choy. El general Gustavo Chui, presidente de la Comisión Organizadora del Casino Chung Wah, principal centro de la comunidad cubano-china, presidió los eventos.

El programa incluyó eventos culturales abiertos al público y una conferencia de tres días. Entre los eventos hubo presentaciones de una ópera china, Danzas del León, demostraciones de wushu (artes marciales chinas), una

exhibición de arte, una competencia de Mahjong, muestras de comida china cubana, y presentaciones de teatro y danza china.

A la conferencia, dedicada al tema “Las sociedades chinas en las comunidades de ultramar”, asistieron más de 100 personas, entre ellas miembros de las numerosas sociedades chinas de La Habana y otras ciudades, estudiantes y profesores de la Escuela Cubana de Wushu en el Barrio Chino de La Habana, y maestros, artistas, traductores y otros que están implicados en la promoción de la cultura cubano-china. También estuvieron presentes una delegación de China de 12 personas, cuatro participantes de Estados Unidos y una de Francia.

Delegados de la Asociación de Amistad del Pueblo Chino con el Extranjero llegaron de cinco provincias de China. En una ceremonia realizada el 2 de junio en la sede del Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos, el embajador de China en Cuba, Zhao Rongxian, y Sío Wong emitieron un sello como celebración de los lazos de solidaridad entre los dos países. Algunos de los 400 jóvenes chinos que están estudiando español en la escuela Santiago Figueroa en San Antonio de los Baños en la provincia de La Habana asistieron a la ceremonia y proporcionaron entretenimiento musical.

En el otoño llegarán otros 1 200 estudiantes chinos a Cuba para aprender español, como parte de los esfuerzos de Beijing para extender su comercio e inversión en Latinoamérica.

Una delegación cubana asistirá al Foro de Amistad entre los Pueblos de China y América Latina y el Caribe, a celebrarse del 17 al 22 de septiembre en Chongqing en la región central de China.

## Parte de cultura e historia de Cuba

“El impacto de los chinos a lo largo de la historia de nuestro país va mucho más allá de su fuerza numérica”, dijo el historiador Pedro Cosme, tocando uno de los temas centrales del festival. Cosme invitó a los delegados de la conferencia a dar un recorrido por el museo local en Regla, que incluye una sección sobre la historia de los chinos cubanos.

Durante la apertura de la conferencia, después de las palabras de Zhang



Militante/Martín Koppel

Conferencia sobre comunidades chinas en Cuba, 31 de mayo. Desde izquierda: María Teresa Montes de Oca Choy, Carmen Eng, Gustavo Chui, Moisés Sío Wong, and Zhang Enxiang.



Militante/Martín Koppel

Miembros de Escuela Wushu de Cuba en presentación el 30 de mayo en la entrada del Barrio Chino de La Habana durante apertura del X Festival de Chinos de Ultramar.

Enxiang, vicepresidente de la asamblea legislativa en la provincia de Jilin en China, el general Chui, quien también es dirigente de la Asociación de Combatientes de la Revolución Cubana dio el discurso principal. Describió cómo 140 mil chinos fueron traídos a Cuba entre 1847 y 1874, en su mayoría para trabajar en las plantaciones de azúcar para reemplazar o compensar por el menguante suministro de esclavos africanos. “Eran chinos en condiciones de pobreza que aceptaban un contrato abusivo por el cual quedaban esclavizados por ocho años o más, sometidos a sistemas de trabajos forzados y castigos a veces tan crueles como los que se aplicaban a los negros africanos”, dijo.

“Los chino-cubanos se incorporaron a la Guerra de Independencia desde las primeras clarinadas en 1868 y fue masiva su incorporación”, señaló, destacando el ejemplo de líderes revolucionarios tales como el teniente Pío Cabrera, el capitán José Tolón, el comandante Sebastián Siam y el teniente coronel José Bu Tak. Chui señaló las generaciones posteriores de revolucionarios chinos cubanos, desde José Wong, asesinado por la dictadura de Machado en 1930, a la Brigada José Wong de la Milicia Revolucionaria Nacional compuesta en su totalidad por cubano chinos, que ayudó a consolidar la revolución en el Barrio Chino de La Habana a comienzos de los años 60.

“Miles de chino-cubanos se incorporaron a las tareas de la revolución en la campaña de alfabetización, la victoria de Playa Girón en 1961, la Crisis de Octubre [de 1962], las misiones internacionalistas, en los campos de la salud, la defensa, la educación, la agricultura, la ciencia y la técnica”, dijo Chui.

También destacó que en 1960 Cuba revolucionaria se convirtió en el primer gobierno latinoamericano en establecer relaciones diplomáticas con la República Popular de China, y que actualmente, además del creciente intercambio co-

mercial y cultural entre los dos países, Cuba tiene voluntarios médicos en China haciendo operaciones para restaurar la vista a personas que sufren de cataratas y otras enfermedades.

Chui también describió cómo, durante décadas, los inmigrantes chinos organizaron sociedades de ayuda mutua. Estas organizaciones, filiales de sociedades fundadas en China y con ramas en Estados Unidos, Canadá y otros países en el mundo donde se establecieron los chinos, se basan en lazos familiares u orígenes comunes en diferentes regiones de China.

## Renacimiento de sociedades chinas

El papel de las sociedades en la comunidad china cubana hoy fue el tema de la conferencia de 2007. En la sesión de clausura María Teresa Montes de Oca Choy observó que el festival de este año, se destacó por la mayor participación de dirigentes de sociedades, quienes varios de ellos hicieron presentaciones —a menudo acompañadas de presentaciones de videos con información— sobre la historia y actividades de sus propias organizaciones.

Las sesiones de la conferencia se realizaron en las sedes de distintas sociedades: Chang Wen Chung Tong, Kow Kong y Lung Kong, así como el casino (asociación) Chung Wah y la Casa de Artes y Tradiciones Chinas. Estas y otras sociedades ofrecieron comidas y refrescos a los conferencistas.

Graciela Lau Quan, vicepresidenta de la sociedad Lung Kong, expresó, “Hay una diferencia entre las sociedades en Cuba y las de Estados Unidos, Gran Bretaña y Canadá en la forma de escoger la directiva. Ahí, se mide el dinero que tienen los individuos. En Cuba hay que trabajar por el bien de la comunidad, hay que ser revolucionario”.

Miembros de varias sociedades  
Sigue en la página 10

## Parte de una serie de 18 títulos...



## Nuestra historia aún se está escribiendo

LA HISTORIA DE TRES GENERALES  
CUBANO-CHINOS EN LA REVOLUCIÓN CUBANA  
ARMANDO CHOY ♦ GUSTAVO CHUI ♦ MOISÉS SÍO WONG

La historia de tres jóvenes rebeldes cubanos de ascendencia china que se volcaron a la guerra revolucionaria de 1956–58, la cual tumbó a una dictadura respaldada por Washington y abrió la puerta a la revolución socialista en América. \$20

La serie *La Revolución Cubana en la política mundial* incluye *De la sierra del Escambray al Congo* por Víctor Dreke; *Cuba y la revolución norteamericana que viene* por Jack Barnes; *Che Guevara habla a la juventud*; *Haciendo historia: Entrevistas con cuatro generales de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Cuba*; *La Primera y Segunda Declaración de La Habana* y 12 otros títulos.

WWW.PATHFINDERPRESS.COM

# Promover Foro Social Estadounidense

Involúcrese en actividades en su área para promover y participar en el Foro Social Estadounidense a realizarse en Atlanta del 27 de junio al 1 de julio. Ayude a llenar los buses de su área que irán a este evento político en el que participarán miles de personas.

Los cinco días de talleres, sesiones plenarias y otros eventos proveerán amplias oportunidades para que los lectores del *Militante* conozcan a otros que están interesados en la política revolucionaria. Muchas de las sesiones trataran temas que han sido cubiertos regularmente en estas páginas, desde la lucha por la legalización de los inmigrantes indocumentados, y la “guerra contra el terrorismo” dirigida por Washington en varios frentes, a la lucha por la liberación de los negros.

Entre los miles de jóvenes, sindicalistas y otros que se reunirán en Atlanta, muchos estarán buscando la vía más eficaz de luchar para transformar la sociedad a una que no sea dominada por la realidad y moral individualista del capitalismo. Repugnados por el hecho de que la guerra imperialista sea una característica a largo plazo de sus vidas, por la incesante intensificación de la producción en el trabajo y los recortes salariales, y por el racismo y la brutalidad inherentes al sistema capitalista, muchos, especialmente los jóvenes, estarán interesados en un curso de acción revolucionario y

proletario.

Los que siguen la pauta política ofrecida por el *Militante* pueden proveer una perspectiva única sobre todos estos temas, una que plantea construir una organización juvenil revolucionaria y un partido proletario que pueda dirigir a los trabajadores y agricultores en la lucha por la toma del poder político para cambiar al mundo en uno basado en la solidaridad humana. Intercambiando ideas y experiencias con otros durante el Foro ayudará a atraer a trabajadores, jóvenes y otros hacia el movimiento comunista.

Además, el Foro provee una gran arena para incrementar la circulación del *Militante* y su base de suscriptores. Durante el Foro los partidarios del periódico ofrecerán suscripciones con descuentos especiales en los precios de libros sobre política revolucionaria. La venta de la mayor cantidad posible de estos libros y suscripciones puede ayudar a clarificar temas que serán debatidos, y a empezar a desarrollar relaciones políticas duraderas con jóvenes y otros que quieran luchar, y ganar.

Participe en el Foro Social Estadounidense. Conozca a cuantos sea posible de los que asistirán de su área. Viaje con ellos en los autobuses. Los esperamos allá.

Un número especial del periódico que será publicado el 3 de julio informará sobre los resultados.

## La Habana: festival sobre presencia china en Cuba

**Viene de la página 11**

en La Habana y delegados de Ciego de Avila, Holguín, Bayamo y Camaguey explicaron cómo las sociedades proveen servicios vitales a miembros ancianos nacidos en China: comidas diarias y otras necesidades, así como visitas al gimnasio, viajes a la playa y otras actividades recreativas.

Rosario Chang, presidenta de la Chang Wen Chung Tong, explicó cómo su sociedad fue cerrada en 1967. El cierre de la mayoría de las sociedades chinas en Cuba, y de las asociaciones árabes y agrupaciones semejantes así como muchas iglesias y centros religiosos, coincidió con lo que en esa época se llamó la “Ofensiva Revolucionaria”, la nacionalización en 1968 de la mayoría de los pequeños negocios en Cuba. Mientras muchos comerciantes y artesanos cubano chinos continuaron trabajando como empleados estatales otros emigraron a Estados Unidos y otros países.

Chang y otros explicaron que las sociedades chinas fueron abiertas nuevamente a mediados de los años 90 como respuesta a la crisis económica conocida aquí como el Periodo Especial, cuando repentinamente Cuba perdió la mayoría de su comercio con los países del bloque soviético. Las sociedades fueron autorizadas para operar restaurantes vendiendo en dólares, que les permitió cubrir los costos de proveer las necesidades de los ancianos chinos en un momento de escasez de muchos productos esenciales. También fue parte del renacimiento del Barrio Chino como centro de turismo para ayudar a traer divisas para comprar alimentos, medicinas y otras necesidades en el mercado mundial.

Hoy, dijo Lau, unos 120 ancianos residentes del Barrio Chino van a la Casa del Abuelo de la sociedad Lung Kong para recibir comidas y otros servicios gratuitos, y unas 80 personas son atendidos en su casa.

Las sociedades también han reclutado nuevos miembros más allá de la disminuyente cantidad de chinos nacidos en China, entre los más numerosos cubano chinos de segunda, tercera o cuarta generaciones, muchos de ellos han encontrado renovado orgullo de sus raíces chinas y están tomando cursos en mandarín, artesanía china y artes marciales.

También hubo presentaciones por profesores, investigadores y estudiantes universitarios sobre varios aspectos históricos, incluso videos como *Entre bambúes y palmeras*, el primer capítulo de lo que será una serie documental de televisión sobre los chinos en Cuba.

Kathleen López, una profesora en Lehman College en Nueva York y Mitzi Espinosa, una bibliotecaria de La Habana, dieron una presentación sobre la poca conocida historia de la discriminación contra las

compañías de teatro tradicional chino en La Habana, San Francisco y Honolulu en décadas anteriores. En La Habana, explicó Espinosa, autoridades locales a menudo obligaban a los teatros chinos a cerrar imponiendo selectivamente reglamentos de seguridad contra ellos.

Isabelle Lausent-Herrera, una investigadora francesa, habló sobre la historia de los chinos en Perú, desde el inicio de la discriminación contra los chinos a la actual ola de nuevos inmigrantes.

**Asiáticos en EE.UU. interesados en Cuba**

Mary-Alice Waters, presidenta de la editorial Pathfinder y editora de *Nuestra historia aún se esta escribiendo: la historia de tres generales cubano-chinos en la Revolución Cubana*, hizo una presentación sobre el libro. Señalando los numerosos eventos sobre el libro por todo Estados Unidos, Canadá y otros países, dijo que éste ha generado un amplio interés excepcional, tocando una fibra sensible y especial entre mucha gente de descendencia asiática, quienes se enorgullecen cuando conocen la verdadera historia de la historia de lucha de sus antecesores.

Este interés refleja el impacto de las continuas luchas de trabajadores inmigrantes por todos Estados Unidos por la legalización de su estatus, dijo Waters. El libro muestra el poder de atracción del ejemplo de la revolución socialista de Cuba, su “notable contraste con la discriminación que los chinos enfrentan en el resto de América y el mundo”.

Después de Waters, el general Sío Wong observó el hecho que algunos de los mítines en Estados Unidos sobre *Nuestra historia aún se está escribiendo* han requerido traducción al cantones y mandarín y señaló la importancia de la edición del libro en idioma chino que se está preparando. “La Pathfinder está realizando un papel importante en las entrañas del monstruo, divulgando la verdad sobre la Revolución Cubana”, dijo.

El general Chui, que acompañó a Waters y Sío Wong en la tribuna, señaló, “No solo hay tres generales chinocubanos en nuestras Fuerzas Armadas Revolucionarias. También tenemos a muchos coroneles, capitanes y otros oficiales y cuadros que son chino-cubanos”. Y muchos están en la Asociación de Combatientes de la Revolución Cubana, que lucha en defensa de nuestra revolución socialista”.

Después de la presentación, los conferencistas compraron unas 50 copias del libro.

Al cierre del festival se anunció que el evento del próximo año se llevará a cabo aquí del 30 de mayo al 3 de junio, enfocándose en el tema de la medicina tradicional en la cultura chino cubana.

## Empacadores de carne

**Viene de la portada**

deportados.

Una de los principales objetivos de la policía de inmigración es sembrar miedo entre los trabajadores e intimidarlos para que no luchen por sus derechos. El voto a favor de la unión representa lo contrario.

Los reporteros del *Militante* hablaron este fin de semana con trabajadores de la PM Beef sobre su lucha. La mayoría pidió que no usáramos sus apellidos, o que solo los citáramos anónimamente, por temor a represalias de los patrones o el gobierno.

“Buscamos al sindicato por que estábamos hartos de las humillaciones y abusos de los supervisores”, dijo María, una trabajadora de PM Beef. “Estábamos cansados de que nos hicieron trampas con los salarios, de la velocidad de la línea, de que no nos permitan ir al baño y de que nos cobren por los cuchillos, que cuestan entre 25 y 30 dólares cada uno”.

Francisco, un trabajador en el piso de corte, dijo que empiezan ganando 9 dólares la hora. Cuando la compañía dice que estas “preparado” ganas 10. Pero es difícil ganar más que eso. Dijo conocer a alguien que ha estado trabajando ahí por cuatro años y no ha recibido un aumento. Además, la compañía a menudo los estafa en los cheques semanales. “Nos pagan por 38 horas cuando trabajamos 40”, dijo.

Los esfuerzos organizativos empezaron el verano pasado. En las semanas previas al voto, la compañía organizó una campaña de intimidación. Realizaron reuniones con trabajadores y les decían “que el sindicato no es bueno, que vamos a ganar menos”, dijo María. “Los supervisores nos amenazaron diciendo que la migra iba a venir a la planta”.

“Los trabajadores resistieron las reuniones individuales con los patrones y mantuvieron la solidaridad y el valor para votar juntos por el UFCW”, dijo Kevin Williamson, un vicepresidente internacional y director de la Región 6 del sindicato, en un comunicado de prensa del 29 de mayo. “Su exitosa campaña inspirará a otros trabajadores empacadores y procesadores de carne en la región para que luchen por respeto y dignidad en el trabajo”.

El 45 por ciento de los votos fueron en contra del sindicato. Varios trabajadores fueron persuadidos por los supervisores que les pedían “que les dieran una oportunidad” y prometían que las cosas “mejorarían”.

Otros trabajadores dijeron que la compañía hizo fraude enviando a supervisores a que votaran en la elección.

Después del voto la compañía inició una campaña para coleccionar firmas en contra del sindicato. Los trabajadores dijeron que la mayoría se ha rehusado a firmar.

## Foro Social de EE.UU.

**Viene de la portada**

bían venido de diferentes partes del país para ayudar a promover el foro. Cuatro habían venido de la universidad Oberlin College en Ohio; uno de Brooklyn, Nueva York; y tres de Albuquerque, Nuevo México.

Algunos participantes vendrán en autobuses desde Alabama, Florida, Iowa, Minnesota, Mississippi, Carolina del norte, Texas, Wisconsin y otras partes. Una caravana de autobuses que viene desde el Suroeste tiene planeado hacer una parada en Nueva Orleans en solidaridad con los trabajadores que todavía están confrontando los efectos del huracán Katrina. Un mapa en el sitio Web del foro muestra que habrá participación de casi todos los estados del país, incluso Alaska y Hawai. También se han inscrito para participar organizaciones de Africa, Asia, Europa y América Latina. El foro abrirá con una marcha que tendrá lugar el 27 de junio.

Para más información, y para inscribirse y participar en actividades para promover el evento en su área, visite [www.ussf2007.org/](http://www.ussf2007.org/).

### Tarifas de suscripción y dónde encontrarnos

En la página 2 aparecen las tarifas de suscripción.

El directorio de la página 8 indica dónde hallar distribuidores del *Militante* y de *Nueva Internacional*, así como una gama completa de libros de Pathfinder.